Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1944)

Heft: 11

Artikel: Kunst in der Schweiz = L'Art en Suisse

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-779197

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Kunst ist nicht eine Dreingabe zu den andern Lebensäußerungen, die sich als willkommene Verschönerung oder gar als unbequemer Eindringling zwischen den « ernsthaften », notwendigen Beschäftigungen Platz schaffen müßte. Sie ist im Gegenteil die vollkommenste Art, gerade diese Notwendigkeiten zu befriedigen. Man hat die Kirche als Gehäuse des Gottesdienstes so schön und feierlich als möglich ausgeschmückt mit Portalen, Altären, Chorstühlen, Glasmalereien; man hat sich selbst, seine Familie, seinen Stand in Bildnissen verewigt und durch reiche Grabmäler geehrt. Der Ritter ließ seine Waffen und Wappen verzieren und verehrte seiner Dame zierliche Schmuckkästchen mit gemalten oder geschnitzten Minneszenen; der Bürger schmückte sein Haus mit Portalen, Erkern, Fassadenmalereien und innen mit getäferten Stuben, geschnitzten Möbeln, Stuckdecken, bemalten Kachelöfen und Wappenscheiben. Der Rat ließ die Brunnen, an denen die Mägde wuschen und Wasser schöpften, zu kleinen Kunstwerken ausgestalten und die Rathäuser, Zeughäuser und Kornhäuser zu Denkmälern der städtischen Größe. Die Zünfte stifteten für ihre Gelage, an denen die städtische Politik beraten wurde, goldene Becher und Tafelaufsätze; die einzelnen Stände bekundeten sich ihre Bundestreue durch Schenkung bunter Wappenscheiben; die Bürgertochter und Bauerntochter wob und stickte ihre Aussteuer, und der junge Bauer malte und schnitzte Bett und Schrank für den neuen Hausstand. Von « Kunst » war bei alledem nicht weiter die Rede; denn daß alle diese Bedürfnisse nur auf künstlerische Weise zu befriedigen waren, verstand sich von selbst.

In dem « Kunst in der Schweiz » betitelten und von Peter Meyer verfaßten Bändchen, das die Schweizerische Zentrale für Verkehrsförderung soeben hat erscheinen lassen, wird diese Bindung der künstlerischen Äußerungen an das tägliche Leben besonders unterstrichen; denn sie ist nirgends deutlicher als gerade in der Schweiz mit ihrem breiten, demokratischen Fundament.

« Im Bleibenden, Dauernden unseres Kunstbesitzes », schreibt Bundesrat Etter in seinem Geleitwort, « offenbart sich das wirkliche Leben unseres Volkes, gegründet in der Einheit der Jahrhunderte, in der überzeitlichen Gemeinschaft der Generationen und damit im Wesentlichen, im Geistigen des Landes. »

Aus der einzigartigen Lage der Schweiz aber, und aus ihrer mannigfaltigen Durchdringung seitens dreier verschiedener Kulturen ergibt sich ein Formenreichtum, der im Verhältnis zur Größe des Landes erstaunlich ist und seinesgleichen sucht.

KUNST IN DER SCHWEIZ

L'Art en Suisse

L'Art ne se surajoute pas aux autres expressions de la vie comme un embellissement agréable ou comme un intrus incommode qui se crée sa place parmi les activités « sérieuses » et nécessaires. Il est au contraire la façon la plus parfaite de satisfaire pleinement à ces nécessités. On a orné l'Eglise où se célèbre le service divin, aussi magnifiquement que possible, de portails, d'autels, de stalles et de vitraux; on a honoré sa famille, sa profession, sa personne par des portraits et des monuments funéraires. Le chevalier faisait décorer ses armes et ses armoiries et offrait en hommage à sa femme des coffrets sculptés ou peints de scènes galantes. Le bourgeois décorait sa maison de portails, d'encorbellements, de peintures murales à l'extérieur; à l'intérieur, de chambres lambrissées, de meubles sculptés, de plafonds de stuc, de poêles de faïence, de vitraux armoriés.

Les Conseils de ville firent des œuvres d'art des fontaines où les jeunes filles viennent laver le linge et puiser l'eau, et édifièrent des Hôtels de Ville, des Arsenaux, des Halles aux grains, les monuments de la Grandeur Municipale. Les Corporations commandèrent aux artistes les coupes d'or et les surtouts de leurs banquets où l'on délibérait sur les affaires de la République. Les divers métiers se prouvaient leur union loyale en échangeant entre eux des vitraux armoriés multicolores. Jeunes bourgeoises et paysannes tissaient et brodaient leurs trousseaux et le jeune paysan peignait et sculptait le lit et l'armoire du nouveau ménage. — Il n'était pas question d'art dans tout cela. Il allait de soi qu'on ne pouvait satisfaire aux nécessités de la vie que dans la forme artistique.

Oben: Gotisches Flügelbild, wahrscheinlich vom Basler Meister Löwensprung, in der Pfarrkirche von Glis. Mitte rechts: Ofen aus dem 18. Jahrhundert im Kloster Wettingen. Links: Hausgruppe am Rathausplatz von Stein am Rhein. — En haut: Retable gothique dans l'église paroissiale de Glis, attribué au maître bâlois Löwensprung. Au milieu, à droite: Poêle du XVIIIe siècle, au couvent de Wettingen. A gauche: Groupe de maisons sur la place de l'Hôtel-de-Ville de Stein sur le Rhin. *Phot.: Dräyer, Kaufmann, Pilet.*

Dans le petit volume qu'il vient de consacrer à l'« Art en Suisse » et que l'Office Central Suisse du Tourisme vient de faire paraître, M. Peter Meyer a particulièrement souligné ce lien de l'expression artistique à la vie quotidienne. Aussi bien, il n'est nulle part plus visible qu'en Suisse, grâce à sa large structure démocratique.

« Dans la durée et la permanence de notre patrimoine artistique », écrit le conseiller fédéral Etter, dans un avant-propos, « se manifeste la vie authentique de notre peuple fondée sur l'unité séculaire, sur la communion intemporelle des générations, sur la spiritualité essentielle de notre pays. »

De la situation originale de la Suisse, de l'imprégnation de ses trois cultures, résulte une richesse de formes d'art étonnante pour la grandeur du pays et qui trouverait difficilement sa pareille.